

Zeitschrift: Werk, Bauen + Wohnen

Herausgeber: Bund Schweizer Architekten

Band: 78 (1991)

Heft: 6: Wohnungbau - typischer, besonderer = Construction de logements - plus typique, plus particulier = Housing accomodation - more typical, more special

Rubrik: Werk-Material

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

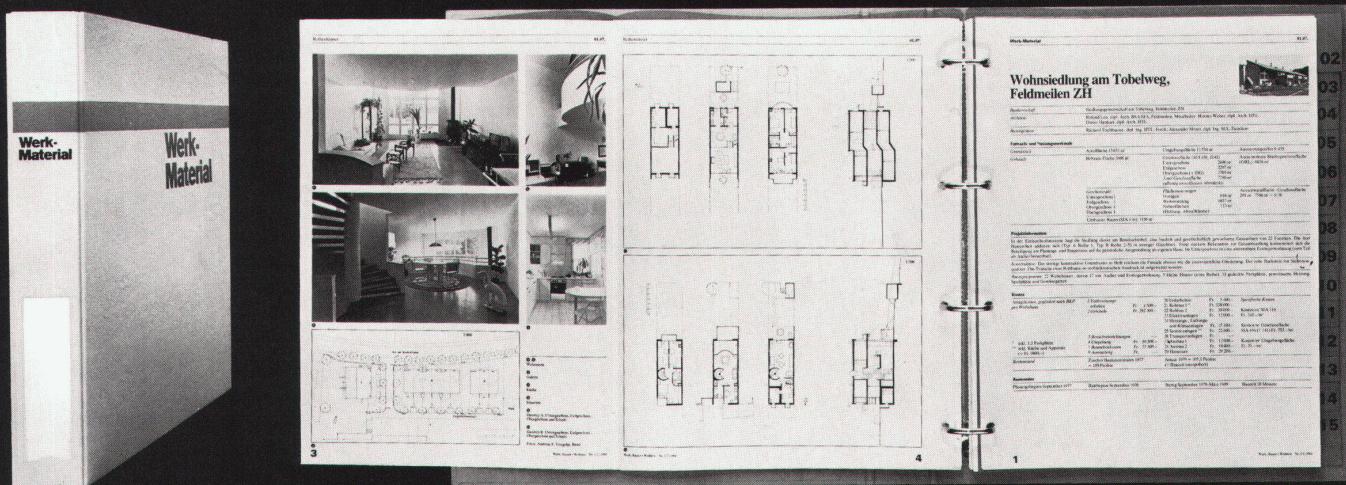
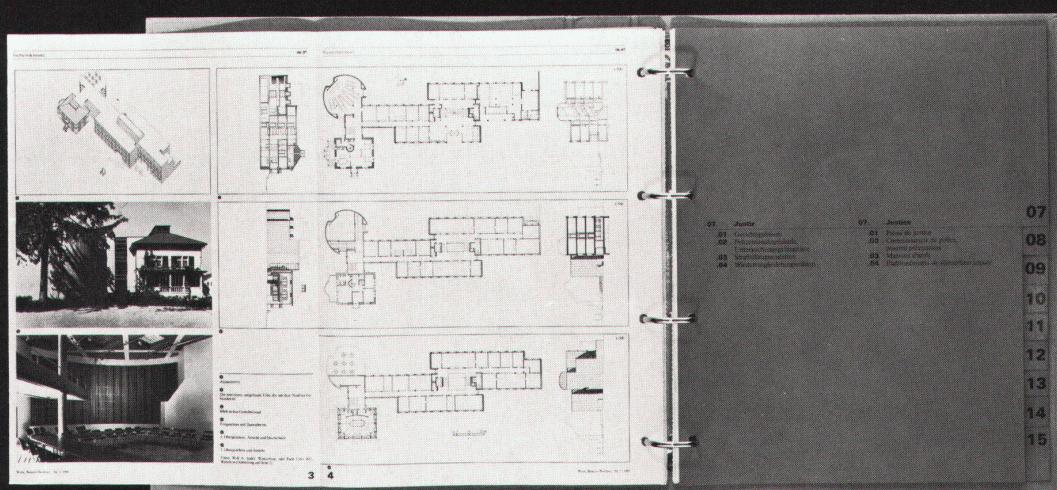
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Werk-Material





Englisches Seminar Universität Zürich

Standort	8032 Zürich, Pestalozzistrasse 50
Bauherrschaft	Kanton Zürich, Hochbauamt Abteilung Universitätsbauten und Amt für technische Anlagen
Architekt	Architektengemeinschaft: Max Kasper, dipl. Arch. ETH/BSA, SIA, Jürgen Hauenstein, dipl. Arch. ETH/SIA, Stephan Mäder, dipl. Arch. ETH/SIA, Zürich
Bauingenieur	H. Schürer, dipl. Bauing. ETH/SIA, Zürich
Andere	Elektro: Scherler AG, Zürich; Heizung: Otto Gubser, Benglen; Sanitär: Urs Braun, Zürich; Künstlerische Gestaltung: Aldo Mozzini, Zürich

Projektinformation

Das Englische Seminar der Universität Zürich – in der ehemaligen Villa Hiltl untergebracht – litt unter Platznot, die mit einem Um- und Erweiterungsbau (insbesondere für neue Nutzungen) behoben werden sollte. Aus verschiedenen Konzeptstudien resultierte die Einsicht, die Ausnutzung nicht voll auszuschöpfen, um das Ensemble aus zwei Solitärs im Park zu bewahren. Andererseits sollte aber die neue Bibliothek nicht «versteckt» beziehungsweise unterirdisch angelegt werden.

Dem Sockelgeschoss der Villa Hiltl wird ein Anbau mit einem zentralen Lesesaal und seitlichen Kojen mit Bücherregalen angefügt. Der Eingang der Bibliothek befindet sich an der Nahtstelle zwischen Alt- und Neubau. Die Dächer des Anbaus sind als Rampen und Terrassen ausgebildet, welche das «Piano Nobile» der Villa weiterführen. Der Lesesaal selbst erhält Licht durch begehbarer, treppenartig ansteigende Glasbausteinelemente in der Dachfläche.

Projektdaten

Grundstück:	Arealfläche netto	1 115 m ²	Gebäude:	Geschosszahl	2 UG, 1 EG, 2 OG
	Überbaute Fläche	505 m ²		Geschossflächen	(SIA 416, 1.141)
	Umgebungsfläche	610 m ²		2. Untergeschoss	GF1
	Bruttogeschossfläche BGF	1 174 m ²		1. Untergeschoss	(Eingangsgeschoss)
	Ausnutzungsziffer (BGF: Arealfläche)	1,05		Erdgeschoss	GF1
	Aussenwandflächen: Geschossflächen GF1	0.65		Obergeschoss(e)	GF1
	Rauminhalt	(SIA 116)		Estrich	GF1
				Total	GF1
					1 528 m ²
			Nutzflächen:	Institutsräume	382 m ²
				Bibliothek	346 m ²
				Bücherlager	495 m ²

Raumprogramm

2. UG: Lagerraum, Luftschutzraum, Installationen, Baldachinlift zum Windfang. 1. UG: Eingang Parkseite zur Bibliothek mit Lesesaal für 24 Personen, mit Katalog, Ausleihe und Aufenthaltszone und über 1500 ml Tablaren in Büchergestellen in seitlichen Kojen sowie Büros, Installationsräume und behindertengerechte WC-Anlage. EG: Ein-

gang Pestalozzistrasse, Seminarräume, Büros Professoren, Teeküche, Dachterrasse mit Veranda, Abgang in Gartenhof und Bibliothek. OG/DG: Büroräume für Professoren, Dozenten und Assistenten. Estrich: Lagerraum, vobereitet zum Ausbau als Leseraum. Auf den einzelnen Stockwerken verteilt WC-Anlagen, Installationsräume.

Konstruktion

Anbau: Bodenplatte, Decken, tragende Innen- und Aussenwände in Stahlbeton. Aussenwärmédämmung, unter Bodenplatte in Schauglas, bei Aussenwänden unter Terrain mit extrudierten Polystyrolplatten, über Terrain mit zwei Lagen Glaswollplatten. Hinterlüftete Natursteinverkleidung mit Calanca-Gneis-Platten. Metallfenster mit getrennten Stahlprofilen mit Zarge von aussen an Betonwand angeschlagen.

Flachdach als Kompaktdach, vorfabrizierte Betonelemente als Abdeckung des abgetreppten Flachdachteils. Oberlichter aus vorfabrizier-

ten Betonelementen mit Glasbausteinen über Lesesaal. Im Innern Fussböden aus Calanca-Gneis mit wandbündigen Steinsockeln; Wände und Decken mit Hartgipspachtel, teilweise eingefärbt, behandelt. Lesetische und Einbaumobiliar aus Buche mit vernickelten Metallbeschlägen.

Umbau: Sanierung der vorhandenen Bausubstanz. Flickarbeiten am Steinsockel und an Gewänden. Neuer Deckputz bei Fassade nach Angaben der Denkmalpflege gestrichen. Holzfenster mit Isolierverglasung. Nachisolationen. Erneuerung von Böden und Decken.

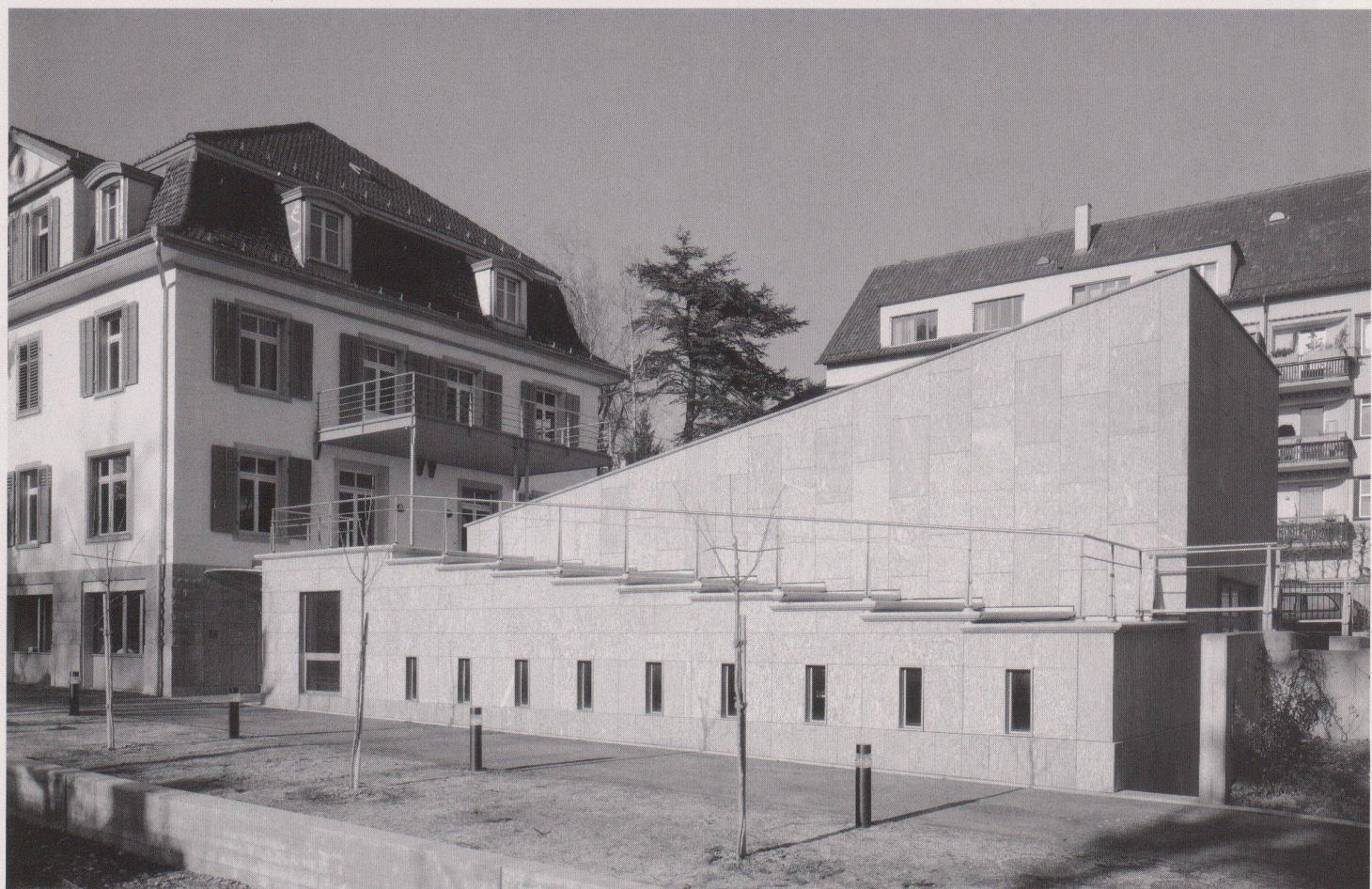
Kostendaten

Anlagekosten nach BKP

1	Vorbereitungsarbeiten	Fr. 190 000.–	2	Gebäude	Fr. 58 000.–
2	Gebäude	Fr. 3 876 000.–	20	Baugrube	Fr. 1 132 200.–
3	Betriebseinrichtungen	Fr.	21	Rohbau 1	Fr. 611 000.–
4	Umgebung	Fr. 108 000.–	22	Rohbau 2	Fr. 327 000.–
5	Baunebenkosten	Fr. 65 000.–	23	Elektroanlagen	Fr. 90 000.–
6		Fr.	24	Heizungs-, Lüftungs-, Klimaanlagen	Fr. 77 000.–
7		Fr.	25	Sanitäranlagen	Fr. 145 000.–
8		Fr.	26	Transportanlagen	Fr. 550 000.–
9	Ausstattung	Fr. 275 000.–	27	Ausbau 1	Fr. 273 000.–
1–9	Anlagekosten total	Fr. 4 514 000.–	28	Ausbau 2	Fr. 613 000.–
			29	Honorare	

Kennwerte

Gebäudekosten/m ³ SIA 116	Fr. 613.–	Planungsbeginn	Dezember 1985
Gebäudekosten/m ² Geschossfläche GF1	Fr. 2 537.–	Baubeginn	März 1988
Kosten/m ² Umgebungsfläche	Fr. 177.–	Bezug	Mai 1989
Kostenstand nach Zürcher Baukostenindex (1977 = 100)	144 P.	Bauzeit	13 Monate
indexiert nach Teuerung			



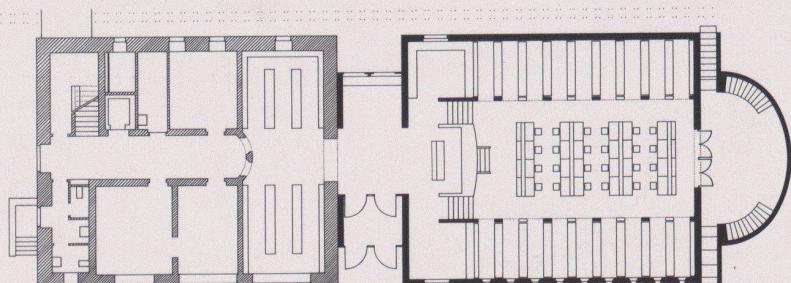
1



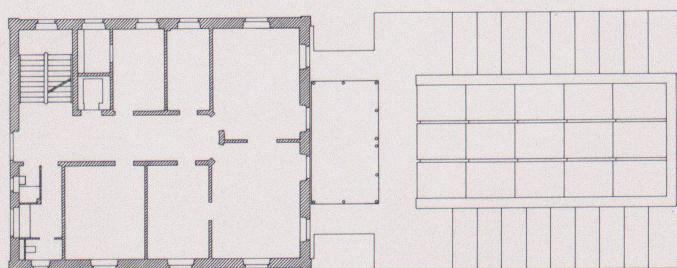
2



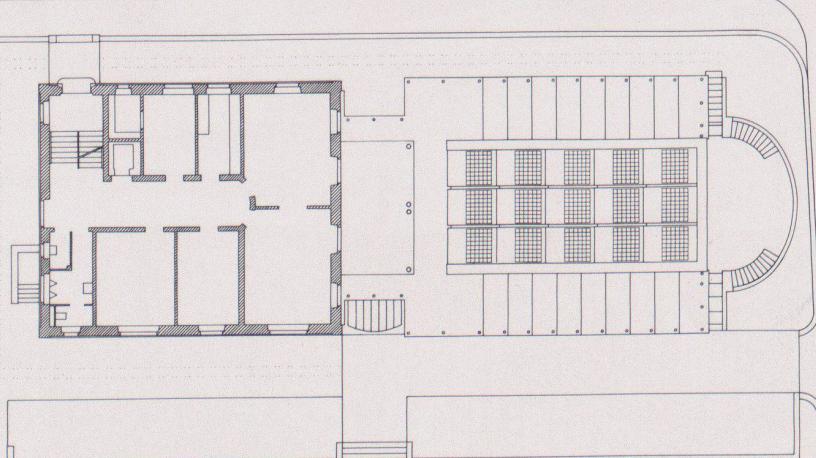
3



4



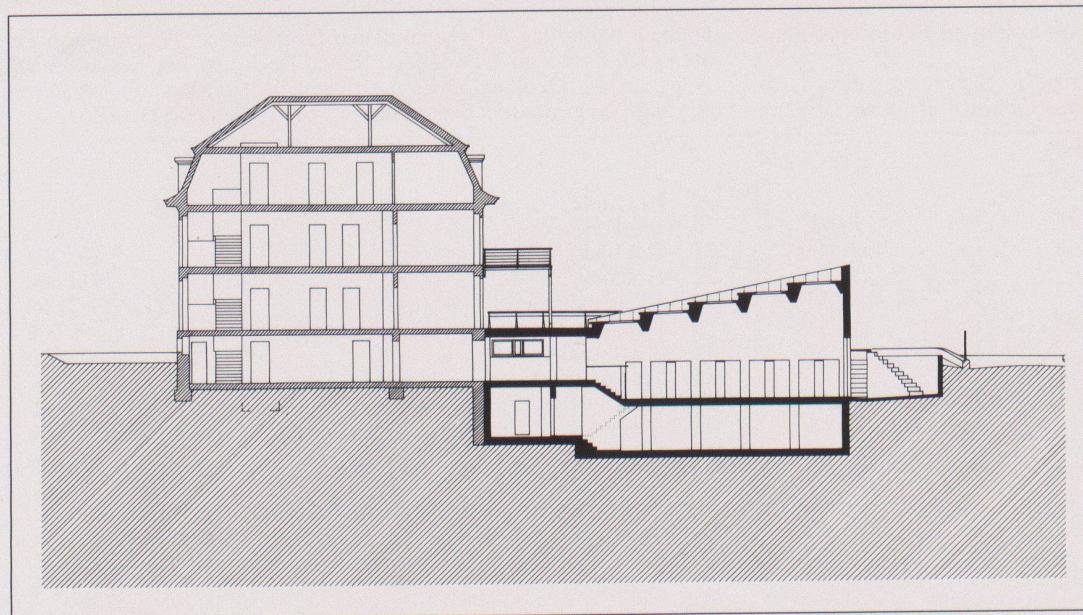
5



6



7



8

4

1 2
Ansicht von Süden und Norden

3
Eingang zwischen Alt- und Neubau

4
1. Untergeschoss, Lesesaal und Bibliothek

5
1. Obergeschoss, Büros

6
Erdgeschoss (Villa), Büros und Seminar

7
Lesesaal

8
Längsschnitt

Fotos: Heinrich Helfenstein, Zürich



Zwei Studiohäuser in Küsnacht-Goldbach

Standort	8700 Küsnacht, Zürichstrasse 2
Bauherrschaft	Anita Behnken und Elisabeth Collins, Norwalk, USA
Architekt	Roland G. Leu, dipl. Arch. ETH/BSA, SIA, Tobelweg 28, 8706 Feldmeilen Mitarbeiter: Alfons Zanfrini, Ruedi Stammbach, Andi Aeschlimann
Bauingenieur	J. + N. Hechel, Forchstrasse 152, 8032 Zürich
Andere	Dr. Walter Huber, Geologe, Stodolastrasse 15, 8053 Zürich Holzbau: Karl Wey, Zimmerei, 8712 Stäfa

Projektinformation

In Goldbach-Küsnacht am Zürichsee hat die Bauherrschaft nach einem Erbgang die Idee verwirklicht, eine alte Villa zu erhalten und im eigenen Garten eine bauliche Ergänzung zu erstellen. Mit den zwei Gartenstudios ist es gelungen, die vom Gesetz her noch verfügbare Ausnutzung auszuschöpfen und die schöne Villa aus dem Jahre 1926 zu erhalten. Verdichten heisst das Neue räumlich und städtebaulich zum Alten komponieren und zeigen, dass damit eine noch bessere

Nachbarschaft entstehen kann. Allerdings geht dies in Goldbach nur, indem eine unkonventionelle Architektur zusammengeht mit der Beteiligung der Bewohner.

Die Gartenstudios sind unabhängig und eigenständig – ein illustres Wohnen –, aber sehr nahe verbunden untereinander; gegenseitige Berührung und Begegnung der Bewohner gehören zum täglichen Leben und bereichern dieses auch.

Projektdaten

Grundstück:	Arealfläche netto	510,0 m ²	Gebäude:	Geschosszahl	1 UG, 1 EG, 1 OG, 1 DG
	Überbaute Fläche	128,6 m ²		Geschossflächen	(SIA 416, 1.141)
	Umgebungsfläche	544,3 m ²		Untergeschoss(e)	GF1 136,6 m ²
	Bruttogeschoßfläche BGF	163,3 m ²		Erdgeschoss	GF1 152,2 m ²
	Ausnützungsziffer (BGF: Arealfläche)	0,3		Obergeschoss(e)	GF1 125,3 m ²
	Aussenwandflächen: Geschossflächen GF1	–		Total	GF1 415,9 m ²
Rauminhalt	(SIA 116)	1461 m ³	Nutzflächen:	Wohnen (innen gem.)	155,4 m ²
				Keller, Abstellräume	86,9 m ²
				Bastelraum, Werken	57,7 m ²

Raumprogramm

OG: Wohnraum und Küche 27,9 m² + Galerie

EG: Zimmer 27,2 m² + Sitzplatz + Bad/WC + Werken/Bastelraum

UG: Gemeinschaftskeller/Keller/Waschküche/Luftschutzkeller/Pumpenraum

Konstruktion

Die Geometrie des betonierten Sockels zeichnet die Gesetzmässigkeiten des in Holz ausgeführten Wohnpavillons vor. Dachstuhl, Stützen, Wandverkleidungen und Fenstergläser wiederum verstärken die Idee

einer sorgfältig bis ins Detail durchkomponierten Architektur. Das Holz wird verfremdet, weil es durch die Grautöne sehr deutlich zum räumlich-konstruktiven Element wird.

Kostendaten

Anlagekosten nach BKP

1	Vorbereitungsarbeiten	Fr.	2	Gebäude	
2	Gebäude	Fr.	20	Baugrube	Fr. 33 866.–
3	Betriebseinrichtungen	Fr.	21	Rohbau 1	Fr. 338 052.–
4	Umgebung	Fr.	22	Rohbau 2	Fr. 118 225.–
5	Baunebenkosten	Fr.	23	Elektroanlagen	Fr. 36 839.–
6		Fr.	24	Heizungs-, Lüftungs-, Klimaanlagen	Fr. 56 286.–
7		Fr.	25	Sanitäranlagen	Fr. 93 218.–
8		Fr.	26	Transportanlagen	Fr. 134 882.–
9	Ausstattung	Fr.	27	Ausbau 1	Fr. 97 076.–
1–9	Anlagekosten total	Fr.	28	Ausbau 2	Fr. 193 522.–
			29	Honorare	

Kennwerte

Gebäudekosten/m ³ SIA 116	Fr.	754.–	Planungsbeginn	August 1984
Gebäudekosten/m ² Geschossfläche GF1	Fr.	2 649.–	Baubeginn	April bis Dez. 1987
Kosten/m ² Umgebungsfläche	Fr.	134.–	Bezug	Februar 1988
Kostenstand nach Zürcher Baukostenindex (1977 = 100)	1.9.1987	139,6 P.	Bauzeit	8 Monate



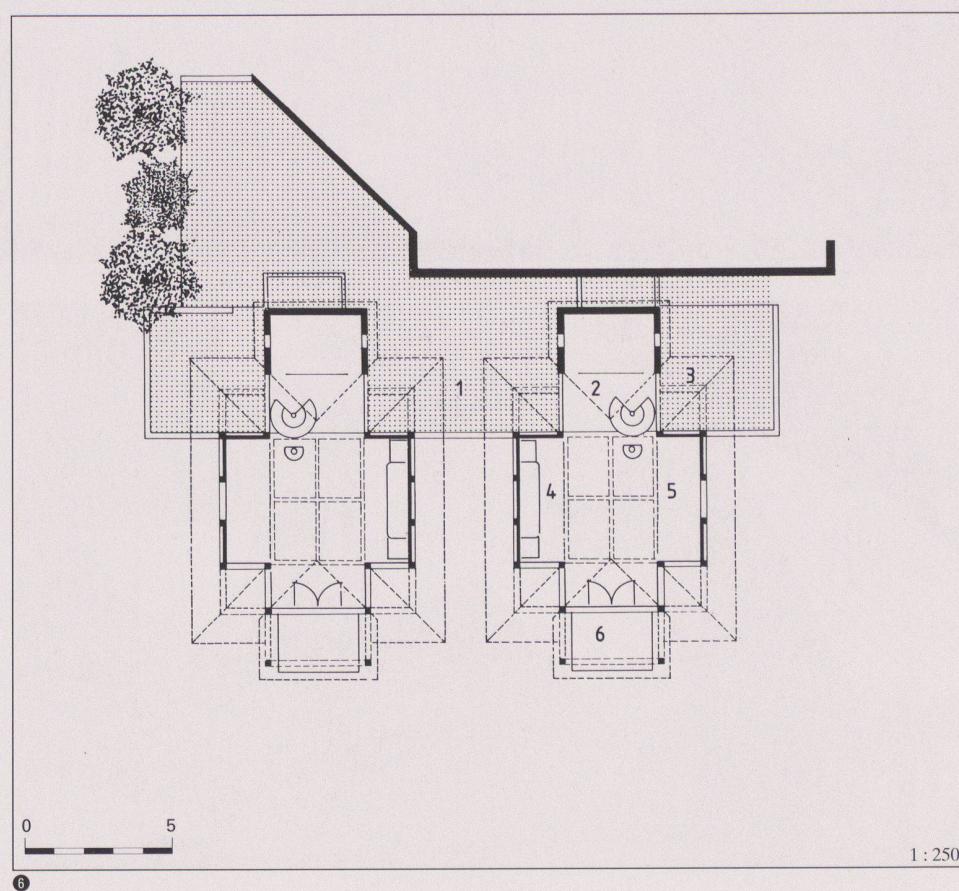
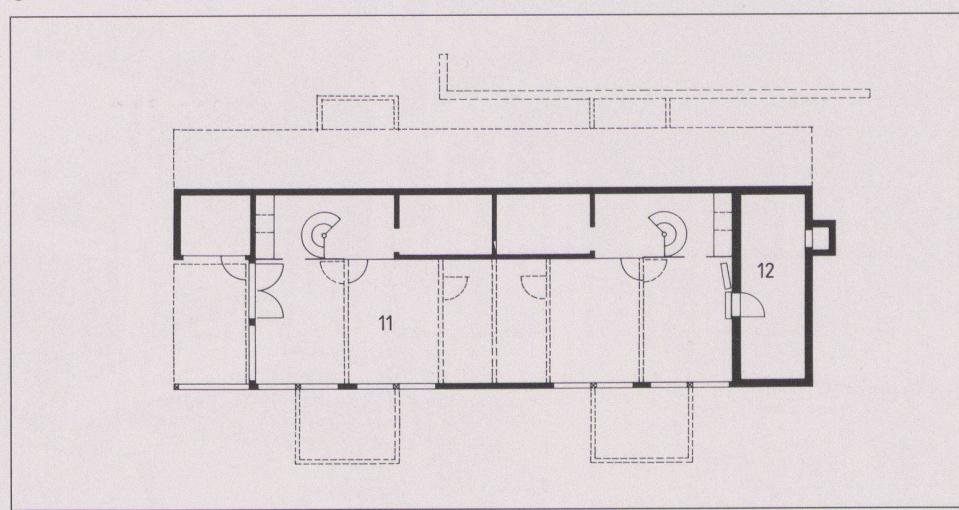
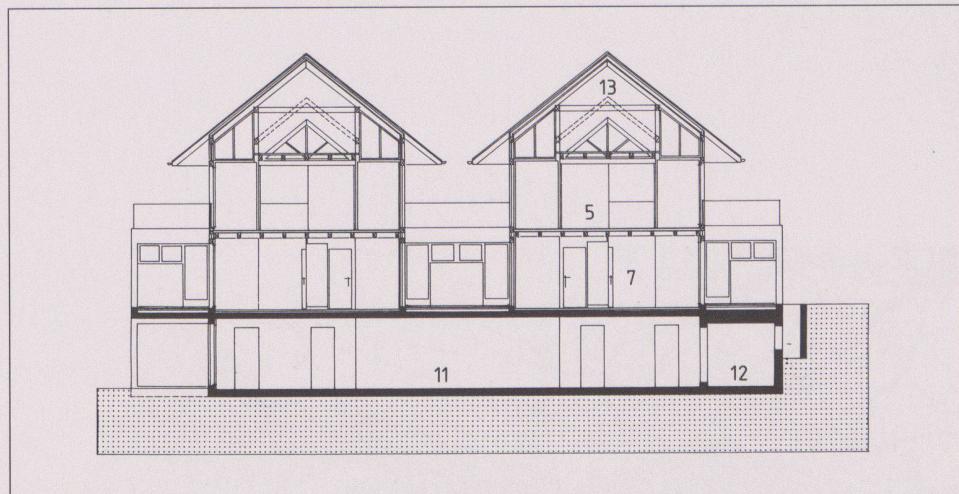
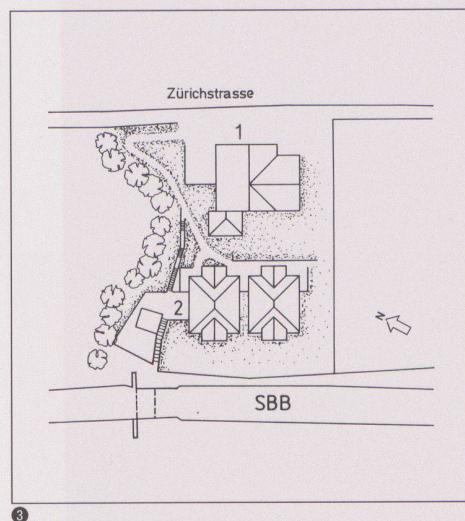
1



2

2

1 2
See- und Hangseite



3

Situation: 1 bestehende Villa, 2 Studiohäuser

4

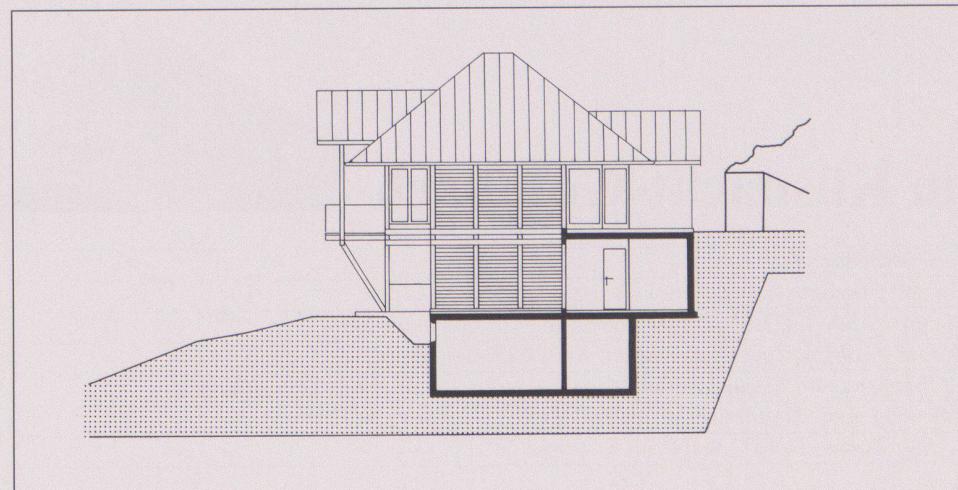
Schnitt A
1 Vorplatz, 2 Eingang, 3 Terrasse, 4 Küche, 5 Wohnraum,
6 Balkon, 7 Zimmer, 8 Sitzplatz, 9 Bad, 10 Bastelraum,
11 Keller, 12 Schuttraum, 13 Galerie

5

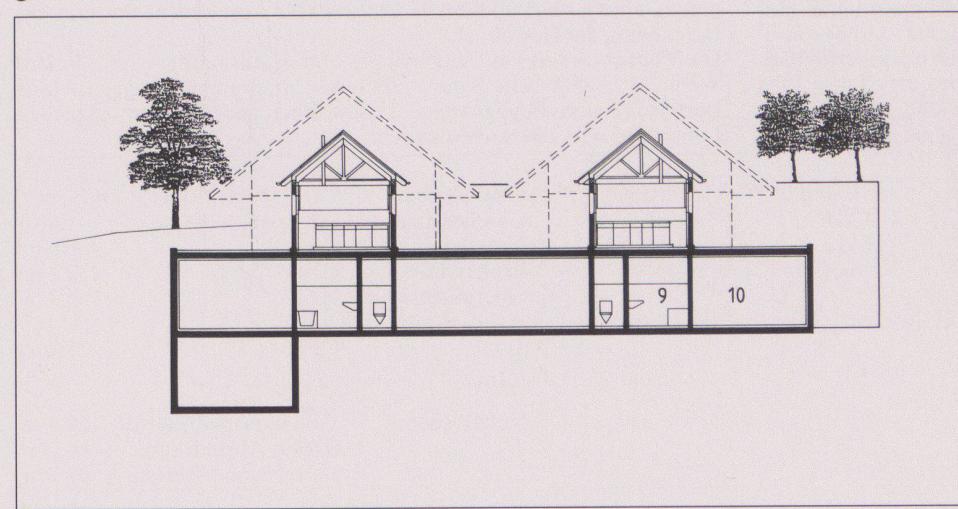
Untergeschoß

6

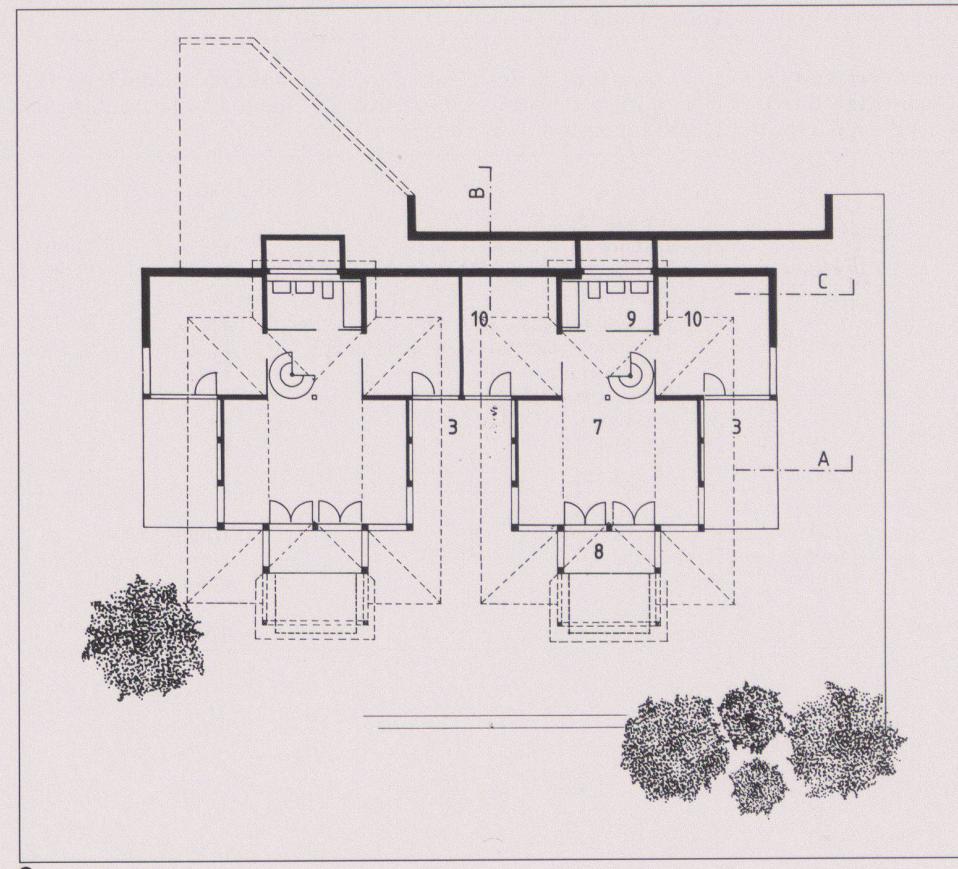
Eingangsgeschoß



7



8

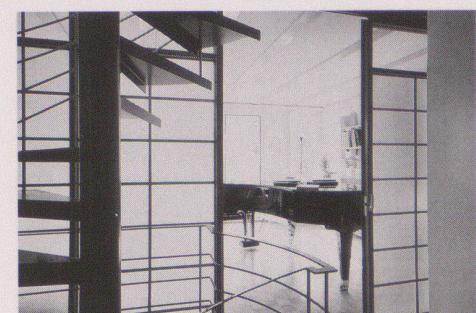


9

4



10



11

7 Schnitt B

8 Schnitt C

9 Gartengeschoß

10 Ausblick auf den Zürichsee

11 Blick in den Wohnraum